

(DE) Deutsch

Herfungsabschluss

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können ohne Ankündigung geändert werden und können nicht als Verpflichtung angesehen werden. Die Par-teien Partino Mobile Energie AG erachtet werden. Die Par-tino Mobile Energie AG haftet nicht für Fehler, die in diesem Dokument auftreten können. Die Partino Mobile Energie AG haftet auf keinen Fall für direkte, in-direkte, besondere, Neben-oder Folgeschäden beliebiger Art, die aus der Verwendung dieses Dokuments entstehen können. Die Partino Mobile Energie AG ist auch nicht haftbar für Neben-oder Folgeschäden, die aus der Verwendung der in diesem Dok-ument erwähnten Software oder Hardware entstehen können.

Warnung

Arbeiten mit hohen Spannungen kann potenziell tödlich sein. Personen, die mit hohen Spannun-gen in Berührung kommen, können einen Herzstillstand, Ver-brennungen oder andere schwere Verletzungen erleiden. Um solche Verletzungen zu vermeiden, müs-sen Sie vor der Installation die Stromversorgung unterbrechen. Installation, Zugang und Wartung elektrischer Geräte darf nur durch qualifizierte Elektrofach-arbeiter:innen erfolgen.

Warnung

Aus Sicherheitsgründen wird empfohlen, dass die Geräte so installiert werden, dass ein zufälliges Berühren der An-schlussklemmen nicht möglich ist. Die beste Möglichkeit für eine sichere Installation ist die Installation in einem geschlossenen Gehäuse. Ausserdem muss der Zugang zu den Geräten mithilfe eines Schlosses und Schlüssels eingeschränkt werden und von qualifizierten Elektrofachbeir-ter:innen überwacht werden.

Warnung
Manipulationen an der Connect Box 2.0 dürfen nur im ausge-schalteten Zustand vorgenom-men werden. Die Connect Box 2.0 darf nicht ausserhalb der angegebenen technischen Daten betrieben werden.

Installationsanforderungen
Zur Einhaltung der Schutzanfor-derungen muss die Connect-Box 2.0 in Gehäusen der Schutzklas-se IP 51 oder höher gemäss IEC 60259 installiert werden.

Warnung
Die Connect Box 2.0 enthält lei-bende Komponenten, die repariert, ausgetauscht oder gewartet wer-den müssen. Ein defekter Connect Box 2.0 muss ersetzt werden. Wenn die Connect Box 2.0 ge-reinigt werden muss, verwenden Sie feines Tuch und keine Reinigungsmittel.

Vorsicht

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Connect Box 2.0 eindringt. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.

(EN) English

Disclaimer

The information contained in this document is subject to change without notice and does not constitute a commitment by Partino Mobile Energie AG. Partino Mobile Energie AG does not warrant that the information will be accurate, complete, or free of errors. Partino Mobile Energie AG is not responsible for any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any kind arising from the use of this document. Partino Mobile Energie AG shall also not be liable for any incidental or consequential damages resulting from the use of the software or hardware mentioned in this document.

Warning

Working with high voltages can be potentially fatal. Persons who come into contact with high voltage may suffer cardiac infarction, severe burns, or other injuries. To avoid such injuries, disconnect the power supply before installation. Installation, access, and maintenance of electrical equipment must only be carried out by qualified electricians.

Warning

For safety reasons, it is recommended that the devices be installed in such a way that accidental contact with terminals is not possible. The safest way to ensure proper installation is to place the equipment inside an enclosure. In addition, access to the equipment must be restricted with a lock and key and monitored by qualified electricians.

Warning
Any manipulation of the Connect Box 2.0 must only be carried out when it is switched off. The Connect Box 2.0 must not be operated outside the specified technical parameters.

Installation requirements
To meet protection requirements, the Connect Box 2.0 must be installed in an enclosure with protection class IP51 or higher, according to IEC 60259.

Maintenance
The Connect Box 2.0 contains no components that can be repaired, replaced, or maintained. A defective Connect Box 2.0 must be replaced. If the Connect Box 2.0 needs to be cleaned, use a damp cloth and no cleaning agents.

Caution

Ensure that no liquid enters the Connect Box 2.0. As this may damage the device.

(FR) Français

Clause de non-responsabilité

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis et ne constituent aucun engagement de la part de Partino Mobile Energie AG. Partino Mobile Energie AG ne saurait être tenue responsable des erreurs pouvant figurer dans ce document. En aucun cas, Partino Mobile Energie AG ne pourra être tenue responsable de dommages directs, indirects, spéciaux, accessoires ou consécutifs de toute nature résultant de l'utilisation de ce document. Partino Mobile Energie AG ne saurait non plus être tenue responsable de dommages accessoires ou consécutifs résultant de l'utilisation des logiciels ou du matériel mentionnés dans ce document.

Avertissement

Travailler avec des tensions élevées peut être potentiellement mortel. Les personnes qui entrent en contact avec des tensions élevées peuvent subir de graves brûlures ou d'autres blessures graves. Pour éviter de telles blessures, déconnectez l'alimentation électrique avant l'installation. L'installation, l'accès et la maintenance des équipements électriques doivent être effectués uniquement par du personnel électrique qualifié.

Avvertimento

Pour des raisons de sécurité, il est recommandé d'installer les appareils de manière à empêcher tout contact accidentel avec les bornes. La manière la plus sûre d'assurer une installation correcte consiste à placer l'appareil dans un boîtier. De plus, l'accès à l'équipement doit être limité au moyen d'une clé et d'une serrure et contrôlé par du personnel électrique qualifié.

Avvertimento

Toute manipulation de la Connect Box 2.0 doit être effectuée uniquement lorsque celui-ci est éteint. La Connect Box 2.0 ne doit pas être utilisée en dehors des paramètres techniques spécifiés.

Exigences d'installation

Afin de respecter les exigences de protection, la Connect Box 2.0 doit être installée dans un boîtier ayant un indice de protection IP51 ou supérieur, conformément à la norme IEC 60259.

Entretien

La Connect Box 2.0 ne contient aucun composant pouvant être réparé, remplacé ou entretenu. Une Connect Box 2.0 défectueuse doit être remplacée. Si un nettoyage est nécessaire, utilisez un chiffon humide et nettoyez pas de produits de nettoyage.

Attention

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la Connect Box 2.0, car cela pourrait endommager l'appareil.

(IT) Italiano

Clausola di esclusione di responsabilità

Le informazioni contenute in questo documento possono essere modificate senza preavviso e non costituiscono alcun impegno da parte di Partino Mobile Energie AG. Partino Mobile Energie AG non è responsabile di eventuali errori presenti in questo documento. In nessun caso, Partino Mobile Energie AG potrà essere ritenuta responsabile per danni diretti, indiretti, speciali, accidentali o consequenziali di qualsiasi tipo derivanti dall'uso di questo documento. Partino Mobile Energie AG non sarà responsabile per eventuali danni accidentali o consequenziali derivanti dall'uso del software o dell'hardware menzionati in questo documento.

Avvertenza

Lavorare con alte tensioni può essere potenzialmente letale. Le persone che entrano in contatto con alte tensioni possono subire gravi lesioni. Per evitare tali rischi, scollegare l'alimentazione elettrica prima dell'installazione. L'installazione, l'accesso e la manutenzione delle apparecchiature elettriche devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati.

Avvertenza

Per motivi di sicurezza, si consiglia di installare i dispositivi in modo che non sia possibile un contatto accidentale con i terminali. Il modo più sicuro per garantire una corretta installazione è collocare il dispositivo all'interno di un contenitore. Inoltre, l'accesso all'apparecchiatura deve essere limitato e supervisionato da personale elettrico qualificato.

Avvertenza

Qualsiasi intervento sulla Connect Box 2.0 deve essere eseguito quando l'apparecchio è spento. La Connect Box 2.0 non deve essere utilizzata al di fuori dei parametri tecnici specificati.

Requisiti di installazione

Per soddisfare i requisiti di protezione, la Connect Box 2.0 deve essere installata in un contenitore con grado di protezione IP51 o superiore, conforme alla norma IEC 60259.

Manutenzione

La Connect Box 2.0 non contiene componenti che possano essere riparati, sostituiti o sottoposti a manutenzione. Una Connect Box 2.0 difettosa deve essere sostituita. Se è necessario pulirla, utilizzare un panno umido e non impiegare detersivi.

Attenzione

Assicurarsi che non penetri alcun liquido nella Connect Box 2.0, poiché ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.

(ES) Español

Descargo de responsabilidad

La información contenida en este previo aviso y no constituye ningún compromiso por parte de Partino Mobile Energie AG. Partino Mobile Energie AG no se hace responsable de los errores que puedan aparecer en este documento. En ningún caso, Partino Mobile Energie AG será responsable de daños directos, indirectos, especiales, de cualquier tipo o consecuencia de cualquier tipo que resulten del uso de este documento. Asimismo, Partino Mobile Energie AG no será responsable de daños incidentales o consecuentes derivados del uso del software o hardware mencionados en este documento.

Advertencia

Trabajar con altas tensiones puede ser potencialmente mortal. Las personas que entren en contacto con alta tensión pueden sufrir paro cardíaco, quemaduras graves u otras lesiones. Para evitar este tipo de lesiones, desconecte la fuente de alimentación antes de la instalación. La instalación, el acceso y el mantenimiento del equipo eléctrico deben ser realizados únicamente por personal electricista calificado.

Advertencia

Por razones de seguridad, se recomienda instalar los equipos de manera que no sea posible el contacto accidental con los terminales. La forma más segura de garantizar una instalación adecuada es colocar el equipo dentro de un gabinete. Además, el acceso al equipo debe estar restringido mediante una cerradura con llave y supervisado por electricistas calificados.

Advertencia

Cualquier manipulación de la Connect Box 2.0 debe realizarse únicamente cuando el dispositivo esté apagado. La Connect Box 2.0 no debe operarse fuera de los parámetros técnicos especificados.

Requisitos de instalación

Para cumplir con los requisitos de protección, la Connect Box 2.0 debe instalarse en un gabinete con un grado de protección IP51 o superior, de acuerdo con la norma IEC 60259.

Mantenimiento

La Connect Box 2.0 no contiene componentes que puedan repararse, reemplazarse o mantenerse. Una Connect Box 2.0 defectuosa debe ser reemplazada. Si es necesario limpiarla, utilice un paño húmedo y no use productos de limpieza.

Precaución

Asegúrese de que no entre ningún líquido en la Connect Box 2.0, ya que esto podría dañar el dispositivo.

(RU) Русский

Отказ от ответственности

Информация, содержащаяся в данном документе, может быть изменена без предварительного уведомления и не представляет собой обязательство со стороны компании Partino Mobile Energie AG. Компания Partino Mobile Energie AG не несет ответственности за возможные ошибки, содержащиеся в этом документе. Ни при каких обстоятельствах Partino Mobile Energie AG не несет ответственности за прямые, косвенные, особые, случайные или последующие убытки любого рода, возникающие в результате использования данного документа. Кроме того, Partino Mobile Energie AG не несет ответственности за случаи, возникающие или последующие в результате использования программного или аппаратного обеспечения, упомянутого в данном документе.

Предупреждение

Работа с высоким напряжением может вызвать серьезные травмы. При неправильной установке оборудования может повлечь ожоги, поражение электрическим током, короткое замыкание и другие серьезные травмы. Чтобы избежать подобных несчастных случаев, перед установкой необходимо отключить питание. Монтаж, доступ и обслуживание электрического оборудования должны выполняться только квалифицированными электриками.

Предупреждение

В целях безопасности рекомендуется устанавливать оборудование таким образом, чтобы исключить случайное прикосновение к клеммам. Наиболее безопасный способ установки – размещение аппарата в защитном корпусе. Кроме того, доступ к оборудованию должен быть ограничен с помощью замка и ключа и контролироваться квалифицированным персоналом.

Предупреждение

Любую манипуляцию с Connect Box 2.0 должны выполнять только при выключенном устройстве. Эксплуатация Connect Box 2.0 вне указанных технических параметров запрещена.

Требования к установке

Для соблюдения требований безопасности Connect Box 2.0 должна быть установлена в корпусе с классом защиты не ниже IP51 в соответствии со стандартом IEC 60259.

Техническое обслуживание

Connect Box 2.0 не содержит компонентов, подлежащих ремонту, замене или обслуживанию. Неисправное устройство Connect Box 2.0 подлежит замене. При необходимости очистки используйте влажную ткань и не применяйте мощные средства.

Внимание

Следите за тем, чтобы внутрь Connect Box 2.0 не попадала жидкость, так как это может повредить устройство.

(NL) Nederlands

Disclaimer

De informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en vormt geen verplichting van Partino Mobile Energie AG. Partino Mobile Energie AG is niet aansprakelijk voor eventuele fouten in dit document. In geen geval is Partino Mobile Energie AG aansprakelijk voor directe, indirecte, bijzondere, schadevergoeding, gevolgschade of schade van welke aard ook die voortvloeit uit het gebruik van dit document. Partino Mobile Energie AG aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade van welke aard ook die voortvloeit uit het gebruik van dit document. Partino Mobile Energie AG aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade van welke aard ook die voortvloeit uit het gebruik van dit document.

Waarschuwing

Werken met hoge spanningen kan levensgevaarlijk zijn. Personen die in contact komen met hoge spanning kunnen een hartstilstand, brandwonden of andere ernstige verwondingen oplopen. Om dergelijke letels te voorkomen, moet de stroomtoevoer voor de installatie worden losgekoppeld. Installatie, toegang en onderhoud van elektrische apparatuur mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde electriciërs.

Waarschuwing

Om veiligheidsredenen wordt aanbevolen de apparaten zo te installeren dat er geen ongeluk contact met de aansluitklemmen mogelijk is. De veiligste manier om een correcte installatie te garanderen, is door het apparaat in een behuizing te plaatsen. Bovendien moet de toegang tot de apparatuur worden beperkt met een slot en sleutel en worden gecontroleerd door gekwalificeerd personeel.

Waarschuwing

Eventuele handelingen aan de Connect Box 2.0 mogen alleen worden uitgevoerd wanneer het apparaat is uitgeschakeld. De Connect Box 2.0 mag niet buiten de gespecificeerde technische parameters worden gebruikt.

Installatievereisten

Om aan de beschermingsvereisten te voldoen, moet de Connect Box 2.0 worden geïnstalleerd in een behuizing met beschermingsklasse IP51 of hoger, overeenkomstig IEC 60259.

Onderhoud

De Connect Box 2.0 bevat geen onderdelen die kunnen worden gerepareerd, vervangen of onderhouden. Een defecte Connect Box 2.0 moet worden vervangen. Als het apparaat moet worden gereinigd, gebruik dan een vochtige doek en geen schoonmaakmiddelen.

Let op

Zorg ervoor dat er geen vloeistof in de Connect Box 2.0 terecht komt, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

(SE) Svenska

Anvarsfriskrivning

Information i detta dokument kan ändras utan föregående meddelande och utgör inget åtagande från Partino Mobile Energie AG. Partino Mobile Energie AG ansvarar inte för eventuella fel i detta dokument. Under inga omständigheter ska Partino Mobile Energie AG hållas ansvarig för direkta, indirekta, särskilda, tillfälliga eller följdskador av något slag som uppstår till följd av användningen av detta dokument. Partino Mobile Energie AG ansvarar inte heller för tillfälliga eller följdskador som uppstår vid användning av den programvara eller hårdvara som nämns i detta dokument.

Varning

Arbete med högspanning kan vara livsfarligt. Personer som utsätts för högspanning kan drabbas av hjärtstopp, brännskador eller andra allvariga skador. För att undvika sådana skador, bör du alltid koppla bort strömförsörjningen innan du installerar, åtkomst eller underhåller elektrisk utrustning. Får endast utföras av kvalificerad personal.

Varning

Av säkerhetsskäl rekommenderas att enheterna installeras så att oavsiktlig kontakt med anslutningsklemmen inte är möjligt. Det säkraste sättet att säkerställa korrekt installation är att placera utrustningen i ett kapslat hölje. Dessutom ska åtkomsten till utrustningen begränsas med lås och nyckel och övervakas av kvalificerad personal.

Varning

Manipulationer av Connect Box 2.0 får endast utföras när enheten är avstängd. Connect Box 2.0 får inte användas utanför de angivna tekniska parametrarna.

Installationskrav

För att uppfylla skyddskraven ska Connect Box 2.0 installeras i ett hölje med skyddsklass IP51 eller högre enligt IEC 60259.

Underhåll

Connect Box 2.0 innehåller inga komponenter som kan repareras, bytas ut eller underhållas. En defekt Connect Box 2.0 måste ersättas. Om Connect Box 2.0 behöver rengöras, använd en fuktig trasa och inga rengöringsmedel.

Observera

Se till att ingen vätska tränger in i Connect Box 2.0, eftersom detta kan skada enheten.